

ESKATZAILEA / SOLICITANTE

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF	
Helbidea / Domicilio	P.K. / C.P.	Herria / Municipio	Lurraldea / Provincia
Telefona / Teléfono	e-posta / e-mail		

ORDEZKARIA / REPRESENTANTE

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF	
Helbidea / Domicilio	P.K. / C.P.	Herria / Municipio	Lurraldea / Provincia
Telefona / Teléfono	e-posta / e-mail		

HARREMANETARAKO PERTSONAREN DATUAK / DATOS DE LA PERSONA DE CONTACTO

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	Telefona / Teléfono
---	----------------------------

INFORMAZIOAREN KONTSULTA / CONSULTA DE INFORMACIÓN:

Astigarragako Udalak, Euskadiko Administrazioen Elkarrengarritasun eta Segurtasunerako Nodoaren (NISAE) bidez, honako informazio hau kontsultatu eta egiaztatuko du, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu: - Foru Ogasuna - Zerga betebeharrak egunean izatea. - Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusia - Gizarte Segurantzari ordaintzeko betebeharretan egunean egotea.	El Ayuntamiento de Astigarraga consultará y comprobará a través del Nodo de Interoperabilidad y Seguridad de las Administraciones de Euskadi (NISAE), salvo que la persona interesada se opusiera a ello, la siguiente información: - Hacienda Foral - Estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias. - Tesorería General de la Seguridad Social – Estar al corriente en las obligaciones de pago a la Seguridad Social.
☐ Datuak kontsultatzearen aurka nago. (*)	☐ Me opongo a que los datos sean consultados. (*)
Aurka egonez gero, justifikatu arrazoiak (21 art. Regl. (EB) 2016/679) / En caso de oposición, justifique las razones (art. 21 Regl. (UE) 2016/679):	

(*) Informazioa kontsultatzeari uko eginez gero, dokumentazio hori eskabideari erantsi beharko zaio / En caso de oponerse a que la información sea consultada deberá adjuntar dicha documentación a la solicitud.

KONTU KORRONTEA / CUENTA CORRIENTE ()**

Titularra / Titular																						
IBAN (24 digitu / 24 dígitos)																						

(**) Eskatzaileak aurkeztutako kontu korrontearen titulartasuna egiaztatzen duen agiria erantsi beharko da, dagokion bankuak edo kutzak emana. / Se deberá adjuntar documento acreditativo de la titularidad de la cuenta corriente presentada por la persona solicitante, expedido por el banco o Caja correspondiente.

(Jarraitu hurrengo orrialdean / continúa en la página siguiente)

ERANTZUKIZUNPEKO AITORPENA / DECLARACIÓN RESPONSABLE:

Egunean ditut Foru Ogasunarekiko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak. Estoy al corriente de las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral y las obligaciones con la Seguridad Social.	☐ BAI / SI ☐ EZ / NO
Azaroaren 17ko 38/2003 legearen 13. artikulua dirulaguntzen onuradun izateko ezartzen dituen debeku arrazoietan sartuta ez nagoela. No estar incurso o incurso en las prohibiciones para obtener la condición de persona beneficiaria de subvención (art. 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de subvenciones).	☐ BAI / SI ☐ EZ / NO
Jarduera edo helburu bererako dirulaguntzak eskatu ditut edo eman dizkidate . (*) He solicitado o me han otorgado subvenciones para la misma actuación o finalidad. (*)	☐ BAI / SI ☐ EZ / NO
(*) Aurreko atalean BAI erantzun baduzu bete beharrekoa / A cumplimentar si ha contestado "SI" en el apartado anterior	
Erakunde emailearen izena / Nombre de la entidad concedente	Kopurua / Cantidad (€)

AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA / DOCUMENTACIÓN QUE SE DEBE APORTAR:

• Fitxa federatiboaren kopia • Familia liburuaren kopia* • Gastuen eta ordainagiriaren frogagiriak	• Copia de la ficha federativa • Copia del libro de familia* • Justificantes de los gastos y pagos realizados
--	---

* Onuraduna adin txikikoa denean / En caso de que la persona beneficiaria sea menor de edad

Astigarragan,

Sinadura / Firma

Eskaera hau sinatzeak berarekin dakar Astigarragako Udaletxean indarrean dagoen diru-laguntzak emateko araudian jasotakoa onartzea.	La firma de esta solicitud conlleva la aceptación de lo establecido en el Reglamento vigente del Ayuntamiento de Astigarraga para la concesión de subvenciones.
--	--

(Jarraitu hurrengo orrialdean / continúa en la página siguiente)

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna Responsable del tratamiento	Astigarragako Udala – Ayuntamiento de Astigarraga (IFK-CIF: P2009400I)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak Contacto del Responsable del tratamiento	Foru enparantza 13 20115 Astigarraga, Gipuzkoa 943 335050 – udala@astigarraga.eus – www.astigarraga.eus
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak Contacto del Delegado/a de Protección de Datos	dbo@astigarraga.eus
Tratamenduaren xedeak Finalidad del tratamiento	Eskabide-orriaren bidez jasotako eskaerak kudeatzea eta, beharrezkoa denean, interesdunarekin harremanetan jartzea. Gestionar las peticiones recibidas a través de la hoja de solicitud y contactar con la persona interesada cuando sea necesario.
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa Legitimación o base jurídica del tratamiento	Artikulu honen arabera: DBEOren 6.1.e artikulua, ahalmen publikoaren erabilera kontuan hartuta, 102/2020 GAOn argitaratua eta indarrean dagoen legeriak sostengatua: -7/1997 Legea, ekainaren 19koa, Eusko Legebiltzarrarena, diru-laguntzen eta laguntzen araubidea arautzen duena. -38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Diru-laguntzei buruzkoa. -Diru-laguntzak emateko udal-araudia. Según el art. 6.1.e del RGPD atendiendo al ejercicio de potestad pública, publicado en BOG 102/2020 y soportado por la legislación vigente: - Ley 7/1997 de 19 de junio del Parlamento Vasco por la que se regula el régimen de subvenciones y ayudas. - Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones. - Reglamento municipal para la concesión de subvenciones.
Hartzaileak Destinatarios	Ez zaie daturik lagako hirugarrenei, lege-betebeharren bat betetzeko ez bada. No se cederán los datos personales a terceros, salvo obligación legal
Pertsonen eskubideak Derechos de las personas	Interesdunek beraien datuak atzitu ahal izango dituzte, eta datuak zuzentzeko edo transferitzeko eskatu; eta, hala badagokio, datuak ezabatzeko, datuei aurka egiteko edo tratamendua murrizteko. Hortarako, Arduradunaren helbidera edo Datuen Babesaren Ordezkararen emailera eskatu beharko du interesdunaren nortasun-agiriaren kopia batekin batera. Eskubidea hauek ez direla bete ulertzen baduzu, Datuen Babesteko Euskal Bulegoan edo Agencia Española de Protección de Datos-ean erreklamatu dezakezu. Puede ejercer su derecho de acceso, rectificación, supresión, portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita incluyendo una copia de su documento acreditativo de identidad a la dirección del responsable o al correo electrónico del Delegado de Protección de Datos. En caso de entender que no se han respetado dichos derechos, puede reclamarlos ante la Autoridad Vasca de Protección de Datos o la Agencia Española de Protección de Datos.

[illegible]